



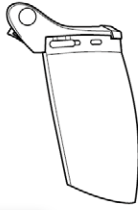
3 year guarantee



VIZEN

Face shield that protects against short-circuit electric arcs, for work at height and outdoor work.

Visière de protection du visage contre l'arc électrique de court-circuit pour les travaux en hauteur et les travaux en extérieur.



CE 0196 EN 166 GSET 29
ANSI-ISEA Z87.1-2010

205 g

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

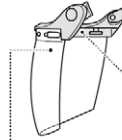
- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PRICE

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0196

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type inspection

DIN CERTCO
Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Albainstr. 58
D-12103 Berlin

Individual number

00 000 M 0000

Year of manufacture
Day of manufacture
Supplier
MEGASAFE
Incrementation

Standard

PETZL 166 8-1 B CE
PETZL Z87+

2C-1.2 PETZL 1 B 8-1-0 CE0196 PETZL Z87 +

UV filter
Manufacturer
Optical class
Resistance to high speed flying particles (average impact energy 120 mJ/s)
Resistance to short-circuit electric arcs
Protection against electric arcs up to 4 kA
The highest class of light transmission
Reference to the ANSI-ISEA Z87.1-2010 American standard for eye and face protection
Shock resistant

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips



PPE checking

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

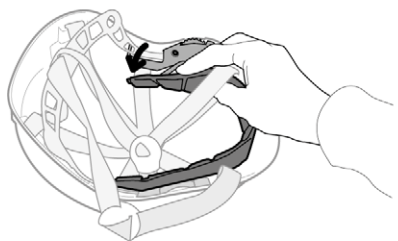


100%

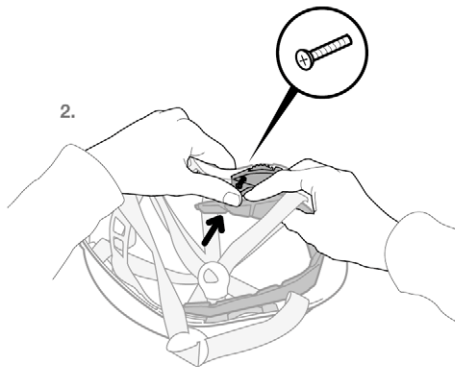
Recycled paper

Mounting the face shield Montage de la visière

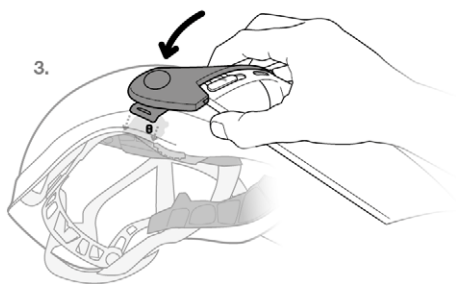
1.



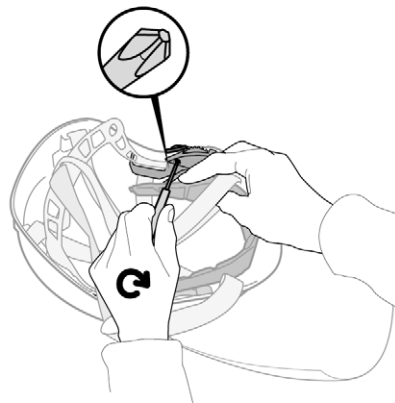
2.



3.

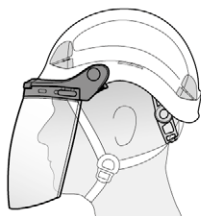


4.

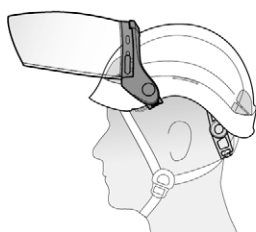


Positions Positions

Working position / Position de travail



Raised position / Position relevée



+55°C / +131°F
-5°C / +23°F

(EN) Temperature	(DK) Temperatur
(FR) Température	(FI) Lämpötila
(DE) Temperatur	(NO) Temperatur
(IT) Temperatura	(RU) Температура
(ES) Temperatura	(CZ) Teplota
(PT) Temperatura	(PL) Temperatura
(NL) Temperatuur	(SI) Temperatura
(SE) Temperatur	(HU) Hőmérséklet
	(BG) Температура
	(JP) 気温
	(KR) 온도
	(CN) 温度
	(TH) อุณหภูมิ



(EN) Storage and transport	(CZ) Skladování a doprava
(FR) Rangement et transport	(PL) Pakowanie i transport
(DE) Lagerung und Transport	(SI) Shranjevanje in transport
(IT) Sistemazione e trasporto	(HU) Tárolás, szállítás
(ES) Almacenamiento y transporte	(BG) Транспорти и съхранение
(PT) Armazenamento e transporte	(JP) 持ち運びと保管方法
(NL) Opsbergen en vervoeren	(KR) 보관과 운송
(FI) Säilytys ja kuljetus	(CN) 运输及储存
(NO) Lagring og transport	(TH) การขนส่งและกการ
(RU) Хранение и транспортировка	(TH) การขนส่งและกการ



(EN) Drying	(SE) Torkning	(HU) Szárítás
(FR) Séchage	(FI) Kuivaus	(BG) Сухене
(DE) Trocknen	(NO) Torking	(JP) 乾燥
(IT) Asciugamento	(RU) Сушка	(CN) 使干燥
(ES) Secado	(CZ) Sušení	(TH) ทำแห้ง
(PT) Secagem	(PL) Suszenie	
(NL) Het drogen	(SI) Sušenje	



(EN) Dangerous products	(RU) Опасная продукция
(FR) Produits dangereux	(CZ) Nebezpečné výrobky
(DE) Gefährliche Produkte	(PL) Produkty niebezpieczne
(IT) Prodotti pericolosi	(SI) Nevarne kemikalije
(ES) Productos peligrosos	(HU) Veszélyes termékek
(PT) produtos perigosos	(BG) Опасни продукти
(NL) Gevaarlijke producten	(JP) 有害物質
(SE) Farliga produkter	(CN) 危险产品
(FI) Vaaralliset tuotteet	(TH) วัตถุอันตราย
(NO) Farlige produkter	

There are no spare parts nor accessories
for this eye shield.
Il n'existe pas de pièces détachées ni
d'accessoires pour cette visière.

BG
Предпазен щит за очите срещу пръски от частици, предназначен за работа на височина и работа на открито. CE EN 166. ANSI-ISEA Z87.1-2010. GT ET 29. Щитът е съвместим с всички каски VERTEX версия 2011 и ALVEO. Този продукт не е щит за предпазване при електроудрово заваряване. Ползвателят трябва да се допитва до отговорника за здраве и безопасност, за да е сигурен, не използва защитни очила, подходящи за извършваната работа. Този продукт не трябва да бъде употребяван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Обозначения на маркировката

2C-1.2: филтър за UV. Не оказва влияние върху разпознаването на цветовете.
Petzl: производител.
1: оптичен клас.
EN 166: стандарт за индивидуална защита на очите.
B: защита от механични удари на частици, изхвърляни с голяма скорост (удари със средна енергия B = 120 m/s).
8: защита при електрическа дъга от късо съединение.
1: Защита срещу електрическа дъга с мощност 4 kA.
0: Най-висока степен на светлинна трансмисия.
Z87: съответствие с американския стандарт ANSI-ISEA Z87.1-2010 за защита на очите и лицецо.

Монтаж на защитния щит

Използвайте отворите, предназначени за фиксиране на щита, налични върху каските VERTEX версия 2011 и ALVEO. Не пробивайте каската. Фиксирайте първо единия край на щита, после другия. Използвайте само винтовете от комплекта към щита.

Положения

- Работно положение. Внимание, проверете добре да няма драскотини по плаката: загубва се защитата срещу електрическа дъга.
- Вдигнато положение.

Информация за стандартите

- Внимание, при допир с кожата използваните материали биха могли да причинят алергия при някои чувствителни потребители.
- Внимание, сменете щита, ако е надраскан или повреден.
- Внимание, щит, предпазващ от високоскоростни частици, носен върху класически очила с рамка, може да провокира удари, криещи опасност за ползвателя.
- За да се защитите от механични удари на високоскоростни частици при екстремни температури, трябва да използвате средство за защита на очите, маркирано с буква T.
- Внимание: ако едно средство е съставено от елементи с различна степен на защита, степената на защита на цялостната комбинация от елементи съответства на тази на елемента с най-ниско ниво на защита.

Почистване, поддържане

Не почиствайте щит VIZEN с вода, защото може да се повреди покритието, осигуряващо защита срещу слънчеви лъчи и мъгла. Почиствайте VIZEN с препарата против мъгла A13. Не търкайте щита с абразивни продукти или парцали.

Съхранение, транспорт

Сгънете шлема върху каската. Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др. Почиствайте и подсушавайте продукта при необходимост.

Модификации, ремонти

Забранява се модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

Срок на годност / бракуване

За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 5 години от датата на производство. За металните продукти той е неограничен.
ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.). Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 5 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняте се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

JP
アーク放電からの保護を目的とする、高所作業及び屋外作業用バイザー CE EN 166 ANSI-ISEA Z87.1-2010 GT ET 29 ヘルメット VERTEX（2011年モデル）及び ALVEO に取り付けることができます。本製品は、アーク溶接用の溶接面ではありません。ユーザーは、作業現場の環境において適切な保護めがねを着用しているか確認するため、安全衛生担当者に連絡をとる必要があります。製品の破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。

マーキングの説明

2C-1.2：UV（紫外線）フィルターに関するヨーロッパ規格。色の見え方に影響はありません。
Petzl：製造者
1：光学クラス
EN 166：個人用バイザーに関するヨーロッパ規格
B：高速の飛来物からの保護（120 m/s）
8：アーク放電からの保護
1：最大 4 kA のアーク放電からの保護
0：最大 4 kA のアーク放電からの保護
Z87：ANSI-ISEA Z87.1-2010（バイザー）に関するアメリカの規格）

取り付け方法

ヘルメット VERTEX（2011年モデル）及び ALVEO のバイザー取付用ホールを使用します。ヘルメットに穴を開けないでください。片側ずつ取り付けます。バイザーに付属しているスクリューを使用します。

ポジション

- 作業ポジション、警告：バイザーにひびや割れ目がないことを確認してください。損傷箇所があると、アーク放電からの保護性能が損なわれます。
- 収納ポジション

規格について

- 警告：この製品の素材は皮膚と接触すると、体質によってはアレルギー反応を起こすおそれがあります
- 警告：キズが付いたバイザーや損傷したバイザーは交換してください
- 警告：通常のめがねと併用した場合、高速の飛来物の衝突などによってバイザーに衝撃がかかると、着用者に危険が及ぶおそれがあります
- 極端な温度における高速の飛来物からの保護が必要な場合は、Tマークが付いたバイザーをご使用ください
- 警告：保護具がマーキングの異なる複数のパーツから構成される場合、その保護具の性能は、構成パーツのマーキングの中で最も低いレベルのものと同等になります。

クリーニング、消毒

本製品を水で洗うと、表面の耐磨耗加工及びくもり止め加工が損なわれる可能性があります。本製品の洗浄には、A13 くもり止めキットを使用してください。ざらざらしたもので拭かないでください。

持ち運びと保管

バイザーを収納ポジションにしてください。紫外線、化学薬品、高/低温等を避け、湿気の少ない場所で保管してください。必要に応じて洗浄し、乾燥させてください。

改造と修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

耐用年数 / 廃棄基準

ベツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長5年です。金属製品には特に設けていません。警告：極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から5年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分らない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ベツル及びベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

KR
고소작업 및 아웃도어 작업 시 전기 아크로부터 안전을 보호하는 쉴드. CE EN 166 ANSI-ISEA Z87.1-2010 GT ET 29 VERTEX（2011 버전）및 ALVEO 헬멧에 호환가능하다. 본 제품은 아크 용접용 보호 마스크가 아니다. 사용자는 건강 및 안전 전문가와 상담하여 실제 작업 상황 시 개인 안전이 적절한 보호 기능을 제공하는지 반드시 확인해야 한다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 임을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

마킹 설명

2C-1.2：UV 필터. 색상 인식 변화는 없다.
Petzl：제조업체
1：광학적 등급
EN 166：개인 눈 보호 등급.
B：고속 비산 입자에 대한 내구성(평균 충격력 120 m/s).
8：합선 전기 아크에 대한 내구성.
1：4 kA까지의 전기 아크에 대한 보호 성능.
0：광투과 의 가장 높은 등급.
Z87： 눈 및 안전 보호에 대한 미국 기준 ANSI-ISEA Z87.1-2010 참고.

안전 보호 쉴드 장착

VERTEX（2011 버전）및 ALVEO 헬멧에 있는 안전 보호 쉴드 장착용 구멍을 사용한다. 헬멧에 구멍을 뚫지 않는다. 한쪽을 먼저 고정하고 다른 쪽을 고정한다. 안전 보호 쉴드와 함께 제공되는 스크류를 사용한다.

위치

- 작업 위치, 경고：쉴드에 금이 간곳은 없는지 확인한다（전기 아크에 대한 보호 성능 상실）.
- 보관 위치

기준에 관한 정보

- 주의사항：피부가 민감한 사용자의 경우 본 제품의 소재에 피부가 접촉되면 알레르기 반응을 유발할 수 있다.
- 스크래치가 생겼거나 손상된 경우 안전 보호 쉴드를 교체한다.
- 경고：만일 VIZEN 보호 쉴드를 안전경위에 착용하고자 하는 경우, 쉴드에 가해지는 충격은 안경에 위험할 수 있다（예를 들어 고속으로 날아오는 비산 입자）.
- 극한의 온도에서 고속으로 날아오는 비산 입자로부터 자신을 보호하려면 T 자가 세겨진 안구 보호 쉴드를 사용한다.
- 경고：만일 장비의 개별 부품에 마킹된 보호 성능이 서로 다른 경우, 전체 보호 장비는 가장 낮은 등급을 수행할 수 있다.

세척,소독

물로 VIZEN을 세척하는 것은 안티 스크래치 및 김서림 방지 표면 처리를 손상시킬 수 있다. A13 김서림 방지 키트를 사용하여 VIZEN을 세척한다. 연삭용 천이나 제품을 사용하지 않는다.

보관, 운송

안전 보호 쉴드를 헬멧의 보관 위치에 둔다. 자외선, 화학물질, 고온의 환경을 피하고 건조한 곳에 보관한다. 필요시 제품을 청소하고 건조시킨다.

변형, 수리

외부 변형 및 수리는 금지된다（부품 교체 제외）.

수명 / 장비 폐기 시점

페출의 플라스틱 및 섬유 제품의 최대 사용 시기는 제조일로부터 5년간이다. 금속 제품은 무기한. 주의：제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다（거친 환경, 날카로운 모서리, 극심한 온도, 화학 제품 등）. 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다：
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 5 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등. 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외：일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

책임

페출은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.